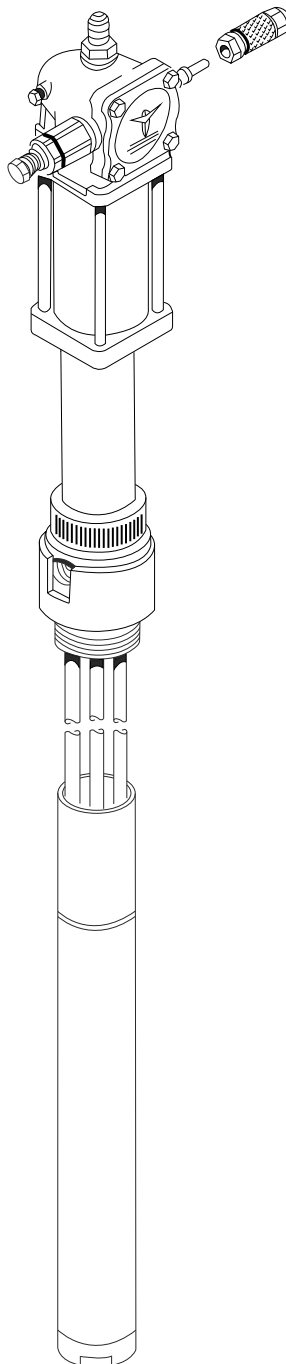


Stainless steel pump

Model 84080-9, series B



| | |
|---------------|------------------|
| Date of issue | June 2025 |
| Form number | 408196 |
| Version | 2 |

Contents

- Declaration of Conformity * 3
- U.K. Declaration of Conformity * 4
- Safety * 5
- Explanation of signal words for safety 5
- Description** 6
- Pump specifications 6
- Dimensions 6
- Service parts 7
- Service of lower pumping unit** 8
- Pump tube 84186-9 8
- Warranty** 9

* Indicates change.

| | | |
|--|---|---|
|  | <p align="center">Declaration of Conformity *</p> | <p align="center">DOCUMENT NUMBER 408196.DoC</p> |
| <p align="center">Manufacturer name/address: Lincoln Industrial Corporation 5148 N. Hanley Road St. Louis, MO 63134 U.S.A. TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367</p> <p align="center">Authorized to compile the technical file: SKF Lubrication Systems Germany GmbH Heinrich-Hertz-Straße 2-8 69190 Walldorf, Germany</p> <p align="center">EMAIL: robert.collins@skf.com WEBSITE: www.skf.com</p> | |  |

This Declaration of Conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer. Lincoln Industrial Corporation hereby declares that the machinery stated below:

Name: Transfer pump (3:1 ratio)
Part number(s): 84080-9
Description: Stainless steel,
55 gal (208 l) (series B)

consisting of the following incomplete machines:

Designation: Air motor
Model number(s): 245472

Designation: Pump tube
Model number(s): 84186-9
Year of CE: 2023

in its intended use, is in conformity with the relevant union harmonization legislation:

Machinery Directive 2006/42/EC

and conforms to the following harmonized standards:

EN 4413: 2010
Hydraulic fluid power - general rules and safety requirements for systems and their components.

EN ISO 12100: 2010
Safety of machinery, general principles for design, risk assessment and risk reduction.

EN ISO 809: 2012
Pumps and pump units for liquids - common safety requirements.

EN 12162:2001+ A1:2009
Liquid pumps - safety requirements procedure for hydrostatic testing.

The manufacturer maintains a technical file summary sheet containing test reports and product documentation:

Technical file summary sheet number: RA408196

I, the undersigned of Lincoln Industrial Corporation, do hereby declare that the equipment specified above, in its intended use, conforms to the requirements of the above directives and harmonized standards at the time of placing the above product on the market.



Robert Collins
Technical Compliance Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2023/12/20

* Indicates change.



U.K. Declaration of Conformity *

DOCUMENT NUMBER
UK408196CA

**Manufacturer name/address:
Lincoln Industrial Corporation**

5148 N. Hanley Road
St. Louis, MO 63134 U.S.A.
TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367

**Authorized to compile the technical file:
SKF (U.K.) Limited**

2 Canada Close
Banbury, Oxfordshire, OX16 2RT, GBR

EMAIL: robert.collins@skf.com WEBSITE: www.skf.com



This U.K. Declaration of Conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer. Lincoln Industrial Corporation hereby declares that the machinery stated below:

Name: Transfer pump (3:1 ratio)
Part number(s): 84080-9
Description: Stainless steel.
55 gal (208 l) (series B)

consisting of the following incomplete machines:

Designation: Air motor
Model number(s): 245472

Designation: Pump tube
Model number(s): 84186-9
Year of CE: 2023

in its intended use, is in conformity with the relevant legislations and designated standards shown:

Supply of Machinery (Safety)
Regulations 2008 (S.I. 2008:1597)

I, the undersigned of Lincoln Industrial Corporation, hereby declare that the equipment specified above, in its intended use, conforms with all requirements of the U.K. legislation Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 No. 1597 by the time of placing it on the market.

Robert Collins
Technical Compliance Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2023/12/20

and conforms to the following harmonized standards:

EN 4413: 2010
Hydraulic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components.

EN ISO 12100: 2010
Safety of machinery, general principles for design, risk assessment and risk reduction.

EN ISO 809: 2012
Pumps and pump units for liquids - common safety requirements.

EN 12162:2001+ A1:2009
Liquid pumps - safety requirements - procedure for hydrostatic testing.

The manufacturer maintains a technical file summary sheet containing test reports and product documentation:

Technical file summary sheet number: RA408196

* Indicates change.

Safety *

The assembly must be installed, maintained and repaired exclusively by persons familiar with the instructions.

This equipment generates high pressure. Extreme caution should be used when operating this equipment as material leaks from loose or ruptured components can inject fluid through the skin and into the body. If any fluid appears to penetrate the skin, seek attention from a doctor immediately. Do not treat injury as a simple cut. Tell attending doctor exactly what type of fluid was injected.

Any other use not in accordance with instructions will result in loss of claim for warranty or liability.

- Do not misuse, over-pressurize, modify parts, use incompatible chemicals, fluids or use worn or damaged parts.
- Always read and follow manufacturer's recommendations regarding fluid compatibility and use of protective clothing and equipment.
- Failure to comply may result in personal injury and/or damage to equipment.

Explanation of signal words for safety

NOTE

Emphasizes useful hints and recommendations as well as information to prevent property damage for efficient and trouble-free operation.

CAUTION

Indicates a dangerous situation that can lead to light personal injury if precautionary measures are ignored.

WARNING

Indicates a dangerous situation that could lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

DANGER

Indicates a dangerous situation that will lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

WARNING

Do not operate equipment without reading and fully understanding safety warnings and instructions.



Failure to follow warnings and instructions may result in death or serious personal injury.

WARNING



Do not perform maintenance or service prior to disconnecting power to pump assembly. Disconnect all hydraulic and electric power before operating.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

WARNING



Do not exceed maximum rated outlet pressure. Pump is not equipped with high pressure shut-off valve.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

WARNING

Do not use this equipment to supply, transport, or store hazardous substances and mixtures in accordance with annex I part 2-5 of the CLP regulation (EG 1272/2008) or HCS 29 CFR 1910.1200 marked with GHS01, GHS06 and GHS08 hazard pictograms shown:



WARNING



Do not neglect inspecting all connections before operation to prevent any leaks during operation.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

CAUTION

Do not operate equipment without wearing personal protective gear.

Wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-slip gloves, non-skid safety shoes or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Failure to comply may result in light personal injury.



CAUTION



Do not operate equipment prior to inspecting all fluid connections. Tighten securely to prevent fluid leaks.

Failure to comply may result in light personal injury.

* Indicates change.

Description

The model 84080-9 pump (with glass filled PTFE packing) consists of an 84179 air motor and an AISI type 316 stainless steel pump tube.

Material is pumped to the outlet through three equally spaced tubes. At the lower end of the tubes is a lube cup that is submerged in the material until the material level is pumped below this point. The lube cup retains enough material to fill the small cylinder, protecting the piston packings from dried or caked material.

⚠ WARNING

Do not operate with combustible gas.
Failure to comply may result in death or serious injury.

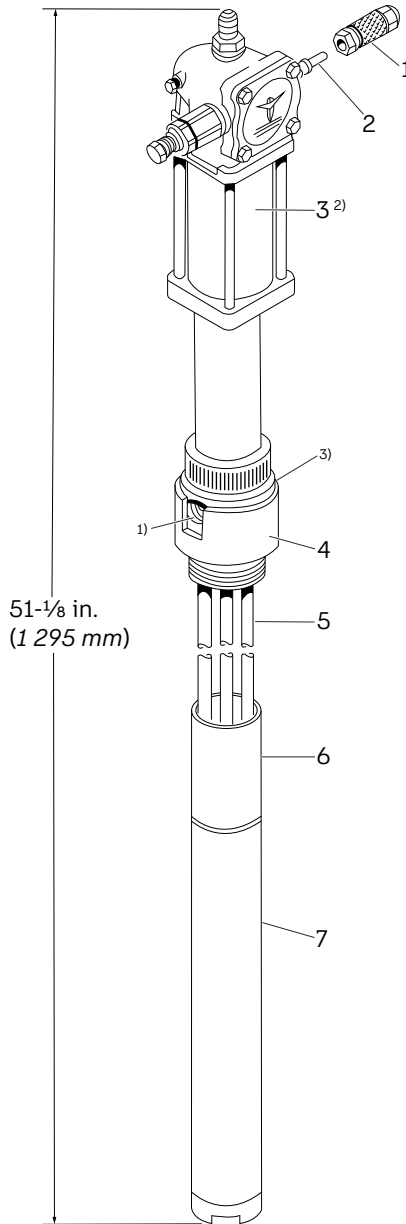
Table 1

Pump specifications

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| Maximum air pressure | 125 psi (8.6 bar) |
| Maximum operating temperature | 480° F (248 °C) |

Fig. 1

Dimensions



| Item | Description |
|------|----------------------------|
| 1 | Air coupler |
| 2 | Air nipple |
| 3 | Air motor |
| 4 | 2 in. NPSM Bung bushing |
| 5 | Three equally spaced tubes |
| 6 | Lube cup |
| 7 | 84186-9 Pump tube |

- 1) 1/2 in. NPTF outlet
- 2) Refer to air motor manual 403295.
- 3) 1/4 in. NPTF inlet (plugged) for re-circulation of material

Table 2**Service parts**

| Item | Description | Part number | Quantity |
|------|----------------------|-----------------------|----------|
| 1 | O-ring | 34726 ¹⁾ | 2 |
| 2 | Rod | 14884-9 | 1 |
| 3 | Retaining ring | 69648-9 | 1 |
| 4 | Bushing | 38156 ¹⁾ | 1 |
| 5 | Pipe plug | 67359-9 | 1 |
| 6 | Bung bushing | 14870 | 1 |
| 7 | Outlet body assembly | 92613-9 | 1 |
| 8 | Sleeve | 61561-9 | 1 |
| 9 | Retainer | 14998-9 | 1 |
| 10 | U-cup packing | 38154 ¹⁾ | 2 |
| 11 | Piston wear ring | 38157 ¹⁾ | 1 |
| 12 | Bushing | 14997-9 | 1 |
| 13 | Lockwasher | 48273-9 ¹⁾ | 2 |
| 14 | Piston half | 14889-9 | 1 |
| 15 | U-cup packing | 38155 ¹⁾ | 2 |
| 16 | Piston wear ring | 38158 ¹⁾ | 1 |
| 17 | Ball | 69681-9 | 1 |
| 18 | Foot valve | 14886-9 | 1 |
| 19 | Ball retaining pin | 13226-9 | 1 |
| 20 | Piston | 14888-9 | 1 |
| 21 | Ball | 66071-9 | 1 |
| 22 | Rod | 14885-9 | 1 |
| 23 | Pump tube | 61560-9 | 1 |

¹⁾ Parts included in 83069 service kit.

Service of lower pumping unit

Loss of volume and pressure or continuous operation of pump when not in normal use indicates:

- 1 Drum is empty.
- 2 Foreign material lodged between ball (17) and foot valve (18). Inspect ball check and seat for foreign particles or wear.
- 3 Foreign material lodged between ball (21) and piston (20). Inspect ball check and seat for foreign particles or wear.
- 4 Material by-passing the U-cup packings at one or both pistons. Replace packings.

NOTE
Do not squeeze or bend the lip of U-cup packings during assembly.

- 5 Inside of pump tube (23) or sleeve (8) may be rough or scored. Remove and inspect, replace if necessary.

NOTE
Lubricate threads during assembly to prevent galling.

Fig. IPB 1

Pump tube 84186-9



- 1) Grip this area only to tighten tube.
- 2) Outlet 1/2 in. NPTF
- 3) Do not grip tube in this area. Spanner wrench hole used for disassembly of lower section.
- 4) Assemble with PTFE thread sealant. Cure for 30 minutes.
- 5) Do not grip tube use 7/16 in. (11 mm) rectangular square bar in slot to tighten. Torque to 40 ft. lbs. (54,2 Nm).
- 6) Grip this area only to remove foot valve.
- 7) Use 1 in. rectangular or square bar to tighten. Torque to 100 ft. lbs. (135,6 Nm).
- 8) Locate identification grooves at foot valve end of pump tube.
- 9) Torque 150 to 160 ft. lbs. (203 to 217 Nm)
- 10) Before assembly 48273-9 must be bent as shown.



Warranty

The instructions do not contain any information on the warranty. This can be found in the General Conditions of Sales, available at:

www.lincolnindustrial.com/technicalservice or
www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

• SKF and Lincoln are registered trademarks of the SKF Group.

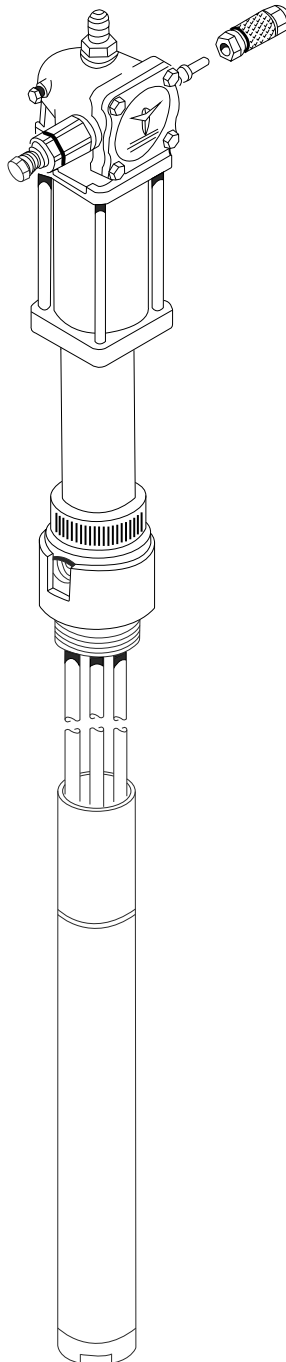
© SKF Group 2025

The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to make sure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

June 2025 · Form 408196 Version 2

Förderpumpe aus Edelstahl

Modell 84080-9, Serie B



Datum der Ausstellung **Juni 2025**

Formularnummer **408196**

Ausführung **2**

Inhalt

| | |
|---|----------|
| Konformitätserklärung* | 3 |
| Sicherheit* | 4 |
| Sicherheitssignale..... | 4 |
| Beschreibung | 6 |
| Pumpenspezifikationen | 6 |
| Abmessungen..... | 6 |
| Ersatzteile | 7 |
| Instandhaltung des unteren Pumpeneinheit | 8 |
| Pumpenrohr 84186-9..... | 8 |
| Garantie | 9 |

* Zeigt Änderungen an.



Konformitätserklärung *

DOKUMENTNUMMER
408196.DoC

Name/Anschrift des Herstellers:

Lincoln Industrial Corporation

5148 N. Hanley Road

St. Louis, MO 63134 U.S.A.

TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367

Zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigt:

SKF Lubrication Systems Germany GmbH

Heinrich-Hertz-Straße 2-8

69190 Walldorf, Deutschland

TEL: +49 (0) 6227-330

EMAIL: robert.collins@skf.com URL: www.skf.com



Diese Konformitätserklärung wird in der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Lincoln Industrial Corporation erklärt hiermit, dass die unten angegebene unvollständige Maschine:

Name: Transferpumpe (Verhältnis 3:1)
Bestellnummer(n): 84080-9
Beschreibung: Edelstahl,
208 l (55 Gallonen) (Serie B)

bestehend aus den folgenden unvollständigen Maschinen:

Beschreibung: Druckluftmotor
Bestellnummer(n): 245472

Beschreibung: Pumpenrohr
Bestellnummer(n): 84186-9
Jahr der CE-Kennzeichnung: 2023

bei ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung mit der folgenden anwendbaren EU-Harmonisierungsvorschrift übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

und die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsnormen erfüllt.

EN 4413: 2010
Fluidtechnik - Allgemeine Regeln und sicherheitstechnische Anforderungen an Hydraulikanlagen und deren Bauteile.

EN ISO 12100: 2010
Sicherheit von maschinen.
Allgemeine prinzipien für die gestaltung. Risikobeurteilung und risikominderung.

EN ISO 809: 2012
Pumpen und Pumpenaggregate für Flüssigkeiten – Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen.

EN 12162:2001+ A1:2009
Flüssigkeitspumpen.
Sicherheitstechnische Anforderungen. Prozessverfahren für hydrostatische Druckprüfung.

Der Hersteller führt technische Konstruktionsunterlagen mit Prüfberichten und der Produktdokumentation:

Nr. der Zusammenfassung der technischen Unterlagen: RA408196

Ich, der unterzeichnete Vertreter der Lincoln Industrial Corporation, erkläre hiermit, dass die oben genannte Maschine bei bestimmungsgemäßem Gebrauch die Anforderungen der oben genannten harmonisierten Normen erfüllt.

Robert Collins
Technischer Compliance-Manager
St. Louis, MO, U.S.A.
2023/12/20

* Zeigt Änderungen an.

Sicherheit *

Die Montage darf ausschließlich von Personen bedient, gewartet und repariert werden, die mit dieser Anleitung vertraut sind.

Dieses Gerät erzeugt einen hohen Druck. Beim Betrieb des Geräts ist äußerste Vorsicht geboten. Im Falle einer Leckage kann aus gelösten oder gebohrten Komponenten Flüssigkeit auf die Haut oder in die Augen spritzen. Hautverletzungen durch eingedrungene Flüssigkeiten umgehend medizinisch versorgen lassen und nicht wie eine einfache Schnittverletzung behandeln. Dem behandelnden Arzt genaue Angaben über das Medium machen, das in die Haut eingedrungen ist.

Jeder nicht mit dieser Anleitung konforme Gebrauch des Geräts führt zur Nichtigkeit jeglicher Garantie- und Haftungsansprüche.

- Keine Teile auf eine nicht vom Hersteller vorgesehene Weise verwenden, mit zu starkem Druck beaufschlagen oder verändern; keine nicht kompatiblen Chemikalien oder Flüssigkeiten oder abgenutzte und/oder beschädigte Teile verwenden.
- Die Empfehlungen des Herstellers in Bezug auf die Kompatibilität der Flüssigkeit und den Gebrauch von Schutzkleidung und -ausrüstungen lesen und jederzeit beachten.
- Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu Verletzungen und/oder Produktschäden kommen.

Sicherheitssignale

HINWEIS

Deren Hinweise enthalten nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

⚠ VORSICHT

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠ WARNUNG

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder leichten Verletzungen führen kann.

⚠ ACHTUNG

Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

* Zeigt Änderungen an.

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät erst dann in Betrieb nehmen, wenn die Sicherheitswarnungen und Anleitungen gelesen und vollständig verstanden wurden.



Ein Missachten der Warnhinweise und Anleitungen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät nicht zur Lieferung, zum Transport oder zur Lagerung von gefährlichen Stoffen und Gemischen verwenden. In diesem Zusammenhang sind die folgenden Gefahrenpiktogramme GHS01, GHS06 und GHS08 gemäß Anhang I, Teil 2-5, der CLP-Verordnung (EG-Verordnung 1272/2008) bzw. 29 CFR 1910.1200 (OSHA HCS) zu beachten:



⚠️ WARNUNG



Vor dem Trennen der hydraulischen und elektrischen

Energieversorgung der Pumpenbaugruppe dürfen keine Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchgeführt werden.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠️ WARNUNG



Den maximal zulässigen Auslassdruck nicht überschreiten. Die Pumpe ist nicht mit einem Hochdruck-Absperrventil ausgerüstet.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren Verletzungen und/oder Produktschäden kommen.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠️ WARNUNG



Vergessen Sie nicht, vor dem Betrieb alle Anschlüsse zu überprüfen, um eventuelle

Undichtigkeiten während des Betriebs zu vermeiden.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠️ VORSICHT

Das Gerät erst nach dem Anlegen einer persönlichen Schutzausrüstung in Betrieb nehmen.

Augenschutz tragen. Bei den entsprechenden äußeren Bedingungen angelegte Schutzausrüstungen wie Staubmasken, rutschfeste Handschuhe, rutschsichere Arbeitsschuhe, Helme und Gehörschutz reduzieren das Auftreten von Verletzungen.

Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen.



⚠️ VORSICHT



Betreiben Sie das Gerät nicht, bevor Sie alle Flüssigkeitsverbindungen überprüft haben. Fest anziehen, um ein Austreten von Flüssigkeit zu verhindern.

Bei Nichtbeachtung kann es zu leichten Verletzungen kommen.

Beschreibung

Das Pumpenmodell 84080-9 (mit glasgefüllter PTFE-Stopfbuchspackung) besteht aus dem Druckluftmotor 84179 und einem Pumpenrohr aus Edelstahl AISI 316.

Das zu fördernde Material wird durch drei in gleichmäßigen Abständen angebrachte Rohre zum Auslass gepumpt. Am unteren Ende der Rohre befindet sich ein Schmierbecher, der im Fördermaterial eingetaucht bleibt, bis das Material auf eine Höhe unter diesem Punkt abgepumpt wird. Im Schmierbecher verbleibt genügend Material zum Füllen des kleinen Zylinders, womit die Kolben-Stopfbuchspackungen vor eingetrocknetem oder verkrustetem Material zu schützen.

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät nicht mit brennbaren Gasen.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

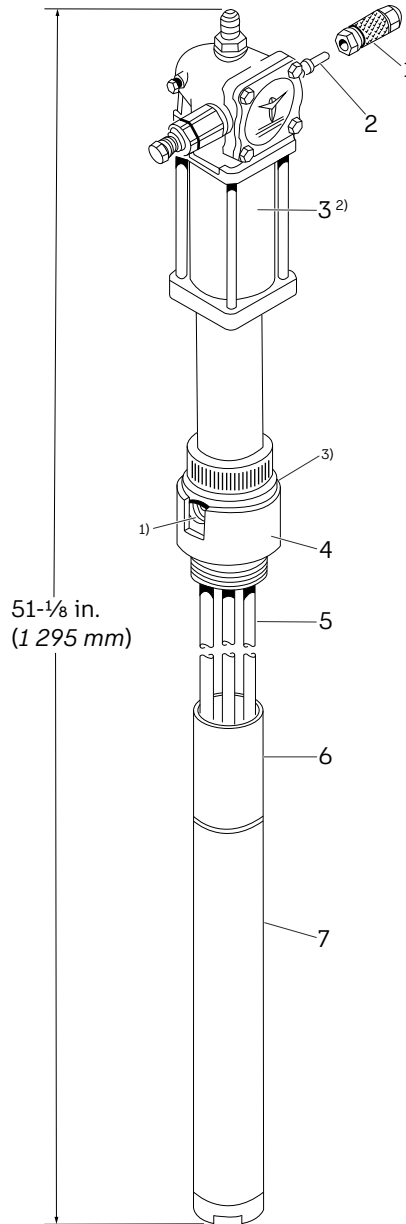
Tabelle 1

Pumpenspezifikationen

| | |
|-----------------------------|-------------------|
| Maximale Luftdruck | 8,6 bar (125 psi) |
| Maximale Betriebstemperatur | 248° C (480° F) |

Bild. 1

Abmessungen



| Teile | Beschreibung |
|-------|---|
| 1 | Luftkoppler |
| 2 | Luftnippel |
| 3 | Druckluftmotor |
| 4 | 2 Zoll NPSM-Spundbuchse |
| 5 | Drei in gleichmäßigen Abständen angeordnete Rohre |
| 6 | Schmierbecher |
| 7 | 84186-9 Pumpenrohr |

51-1/8 in.
(1 295 mm)

1) 1/2 Zoll NPTF-Auslass
 2) Sie im Handbuch 403295.
 3) 1/4 Zoll NPTF-Einlass (verschlossen) zum Rezikulieren des Materials

Tabelle 2**Ersatzteile**

| Teile | Beschreibung | Teile-Nr. | Anzahl |
|-------|-------------------------|-----------------------|--------|
| 1 | O-Ring | 34726 ¹⁾ | 2 |
| 2 | Heberstange | 14884-9 | 1 |
| 3 | Sicherungsring | 69648-9 | 1 |
| 4 | Buchse | 38156 ¹⁾ | 1 |
| 5 | Rohrstopfen | 67359-9 | 1 |
| 6 | Spundbuchse | 14870 | 1 |
| 7 | Auslassgehäusebaugruppe | 92613-9 | 1 |
| 8 | Schutzbüchse | 61561-9 | 1 |
| 9 | Halterung | 14998-9 | 1 |
| 10 | U-Schalen-Dichtung | 38154 ¹⁾ | 2 |
| 11 | Kolbenverschleißring | 38157 ¹⁾ | 1 |
| 12 | Buchse | 14997-9 | 1 |
| 13 | Sicherungsscheibe | 48273-9 ¹⁾ | 2 |
| 14 | Kolbenhälfte | 14889-9 | 1 |
| 15 | U-Schalen-Dichtung | 38155 ¹⁾ | 2 |
| 16 | Kolbenverschleißring | 38158 ¹⁾ | 1 |
| 17 | Kugel | 69681-9 | 1 |
| 18 | Foot valve | 14886-9 | 1 |
| 19 | Kugelsicherungsstift | 13226-9 | 1 |
| 20 | Kolben | 14888-9 | 1 |
| 21 | Kugel | 66071-9 | 1 |
| 22 | Heberstange | 14885-9 | 1 |
| 23 | Pumpenrohr | 61560-9 | 1 |

¹⁾ In Reparatursatz 83069 enthalten.

Instandhaltung des unteren Pumpeneinheit

Druckabfall, Abfall der Förderleistung oder Dauerbetrieb der Pumpe außerhalb des normalen Gebrauchs verweist auf Folgendes:

- 1 Fass ist leer.
- 2 Zwischen Kugel (17) und Fußventil (18) stecken Fremdsubstanzen fest. Kugelventil und Ventilsitz auf Fremdsubstanzen und Verschleiß überprüfen.
- 3 Zwischen Kugel (21) und Kolben (20) stecken Fremdsubstanzen fest. Kugelventil und Ventilsitz auf Fremdsubstanzen und Verschleiß überprüfen.
- 4 Material fließt an einem oder beiden Kolben an den U-Schalen-Stopfbuchsen vorbei. Stopfbuchspackungen austauschen.

HINWEIS

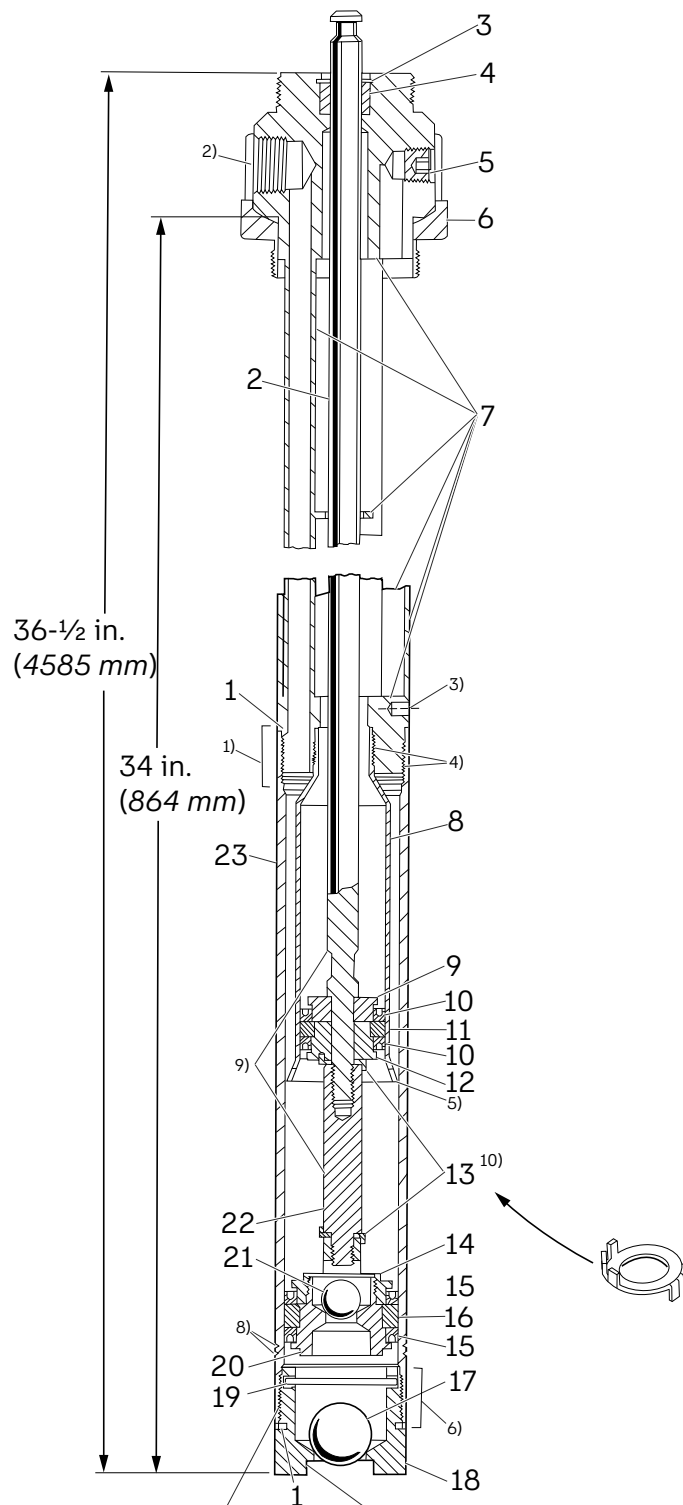
Darauf achten, dass die Lippen der U-Schalen-Stopfbuchsen während des Zusammenbaus weder gequetscht noch verbogen werden.

- 5 Die Innenseiten des Pumpenrohrs (23) oder der Schutzbüchse (8) sind ggf. rau oder gerieft. Entfernen, inspizieren und bei Bedarf austauschen.

HINWEIS

Das Gewinde während des Zusammenbaus schmieren, um ein Festfressen zu verhindern.

Pumpenrohr 84186-9



- 1) Zum Festziehen des Rohres dieses nur in diesem Bereich festhalten.
- 2) 1/2 Zoll NPTF-Auslass
- 3) Das Rohr nicht in diesem Bereich fassen. Zum Auseinanderbauen des unteren Abschnitts verwendetes Mutternschlüsselloch.
- 4) Für den Zusammenbau PTFE-Gewindedichtmittel auftragen. 30 Minuten lang trocknen lassen.
- 5) Das Rohr nicht festhalten. Zum Festziehen eine rechteckige oder quadratische, 11 mm (7/16 Zoll) große Stange in den Schlitz einsetzen. Auf ein Anzugsmoment von 54,2 Nm (40 ft.lbf.) anziehen.
- 6) Zum Entfernen des Fußventils nur diesen Bereich anfassen.
- 7) Zum Festziehen eine rechteckige oder quadratische, 1 in. (2,54 cm) große Stange verwenden. Auf ein Anzugsmoment von 135,6 Nm (100 ft.lbf.) anziehen.
- 8) Am Fußventilende des Pumpenrohrs befinden sich Markierungsnuten.
- 9) Auf ein Anzugsmoment von 203-217 Nm (150-160 ft.lbf.) anziehen.
- 10) Vor dem Zusammenbau muss 48273-9 wie gezeigt gebogen werden.



Garantie

Die Anleitung enthält keine Angaben zur Garantie.
Die Garantie befindet sich in den allgemeinen
Verkaufsbedingungen auf :
www.lincolnindustrial.com/technicalservice oder
www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

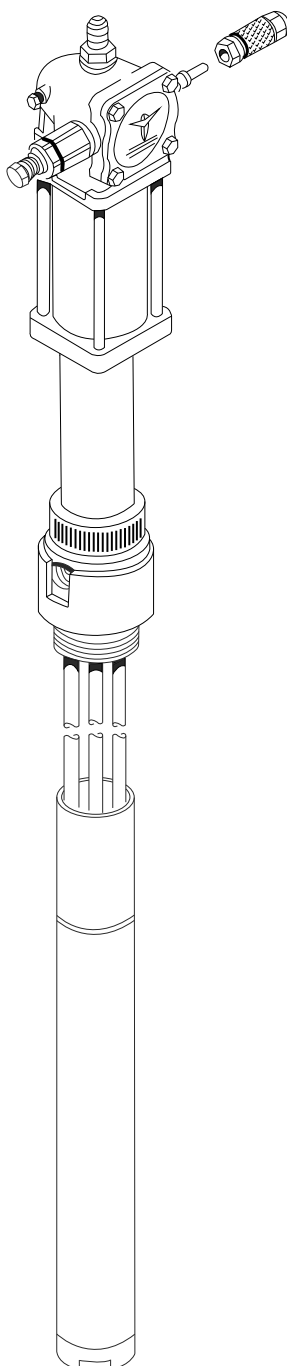
® SKF und Lincoln sind eingetragene Marken der SKF Gruppe.

© SKF Gruppe 2025
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet. Die Angaben in dieser Druckschrift wurden mit größter Sorgfalt auf ihre Richtigkeit hin überprüft. Trotzdem kann keine Haftung für Verluste oder Schäden irgendwelcher Art übernommen werden, die sich mittelbar oder unmittelbar aus der Verwendung der hier enthaltenen Informationen ergeben.

Juni 2025 · Formular 408196 Version 2

Bomba de acero inoxidable

Modelo 84080-9, serie B



Fecha de emisión junio 2025

Número de formulario 408196

Versión 2

Contenido

| | |
|--|---|
| Declaración de conformidad * | 3 |
| Seguridad * | 4 |
| Señales de seguridad | 4 |
| Descripción | 6 |
| Especificaciones de la bomba | 6 |
| Dimensiones | 6 |
| Piezas para servicio | 7 |
| Servicio de la unidad de bombeo inferior | 8 |
| Tubo de la bomba 84186-9 | 8 |
| Garantía | 9 |

* Indica el cambio.



Declaración de conformidad *

DOCUMENTO
408196.DoC

Nombre/Dirección del fabricante:

Lincoln Industrial Corporation

5148 N. Hanley Road

St. Louis, MO 63134 U.S.A.

TEL: +1 (314) 679-4200 FAX: +1 (314) 679-4367

Autorizado para compilar el archivo técnico:

SKF Lubrication Systems Germany GmbH

Heinrich-Hertz-Straße 2-8

69190 Walldorf, Germany

TEL: +49 (0) 6227-330

CORREO ELECTRÓNICO: robert.collins@skf.com URL: www.skf.com



Esta Declaración de conformidad se usa bajo responsabilidad exclusiva del fabricante. Lincoln Industrial Corporation declara por el siguiente que la maquinaria parcialmente completada indicada abajo:

Nombre: Bomba de transferencia (relación 3:1)

Números de pieza: 84080-9

Descripción: Acero inoxidable de 208 l (55 galones) (serie B)

consistente en las siguientes máquinas incompletas:

Descripción: Motor neumático

Números de pieza: 245472

Descripción: Tubo de bomba

Números de pieza: 84186-9

Año de la marca CE: 2023

y cumple con las siguientes normas armonizadas:

EN 4413: 2010

Potencia de fluido hidráulico – Reglas generales y requisitos de seguridad para sistemas y sus componentes.

EN ISO 12100: 2010

Seguridad de maquinaria. Principios generales para el diseño. Evaluación de riesgos y reducción de riesgos.

EN ISO 809: 2012

Bombas y unidades de bombas para líquidos – Requisitos de seguridad comunes.

EN 12162:2001+ A1:2009

Bombas de líquidos: Requisitos de seguridad. Procedimiento para pruebas hidrostáticas.

El fabricante mantiene un archivo de construcción técnico que contiene informes de prueba y documentación del producto:

Nº de hoja de resumen de archivo técnico: RA408196

En su uso previsto, cumplen con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:

Directiva de máquinas 2006/42/EC

Yo, el abajo firmante de Lincoln Industrial Corporation, por la presente declaro que el equipo especificado anteriormente, en su uso previsto, cumple con los requisitos de las normas armonizadas anteriores.

Robert Collins

Gerente de cumplimiento de normas técnicas

St. Louis, MO, U.S.A.

2023/12/20

* Indica el cambio.

Seguridad *

El montaje debe ser operada, mantenida y reparada exclusivamente por personas familiarizadas con las instrucciones de operación.

Este equipo produce una presión alta. Se debe tener mucho cuidado al operar este equipo, ya que las fugas de material de los componentes sueltos o rotos pueden inyectar fluido en la piel y el cuerpo. Si parece que un fluido penetra en la piel, acuda a un médico de inmediato. No trate la lesión como si fuera un simple corte. Indique al médico exactamente qué tipo de fluido se ha inyectado.

Cualquier otro uso que no esté de acuerdo con las instrucciones resultará en la pérdida de una reclamación de garantía o responsabilidad.

- No use indebidamente, someta a una presión excesiva, modifique piezas, use productos químicos incompatibles, fluidos ni piezas desgastadas ni dañadas.
- Lea y siga siempre las recomendaciones del fabricante de fluidos en lo que se refiere a la compatibilidad de fluidos, y el uso de ropa y equipos protectores.
- De no cumplir con ello se pueden producir lesiones personales y daños en los equipos.

Señales de seguridad

NOTA

Hace hincapié en recomendaciones útiles así como en información para una operación eficiente y sin problemas.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales leves o daños materiales si no se toman medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o leves si no se toman medidas de precaución.

⚠ PELIGRO

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte si no se toman medidas de precaución.

* Indica el cambio.

⚠ ADVERTENCIA

No opere los equipos sin leer ni entender completamente las advertencias e instrucciones de seguridad.



De no seguir las instrucciones y las precauciones de seguridad se pueden producir lesiones mortales o graves.

⚠ ADVERTENCIA

No use este equipo para suministrar, transportar o almacenar sustancias y mezclas peligrosas según el anexo I parte 2-5 de la norma CLP (EG 1272/2008) o HCS 29 CFR 1910.1200 marcada con los pictogramas de peligro GHS01, GHS06 y GHS08 mostrados:



⚠ ADVERTENCIA



No efectúe el mantenimiento o el servicio antes de desconectar toda la energía hidráulica o eléctrica al conjunto de bomba.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA



No exceda la presión de salida nominal máxima. La bomba no está equipada con una válvula de corte de alta presión.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA



No olvide inspeccionar todas las conexiones antes de la operación para evitar fugas durante el mismo.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

No opere los equipos sin equipos protectores personales puestos.

Lleve protectores para los ojos. Los equipos protectores como la máscara contra el polvo, los guantes antideslizantes, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores de oídos usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

El incumplimiento puede resultar en lesiones personales leves.



⚠ PRECAUCIÓN



No opere el equipo antes de inspeccionar todas las conexiones de fluidos.

Apriete firmemente para evitar fugas de líquido.

El incumplimiento puede provocar lesiones personales leves.

Descripción

La bomba modelo 84080-9 (con una guarnición llena de vidrio) consta de un motor neumático 84179 un tubo de bomba de acero inoxidable 316 tipo AISI.

El material se bombea a la salida a través de tres tubos separados por igual. En el extremo inferior de los tubos hay una cubeta de lubricación que está sumergida en el material hasta que el nivel de material se bombee por debajo de este punto. La cubeta de lubricación retiene suficiente material para llenar un cilindro pequeño, protegiendo las guarniciones de los pistones contra material seco o apelmazado.

⚠ ADVERTENCIA

No opere este equipo con combustibles gaseosos.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

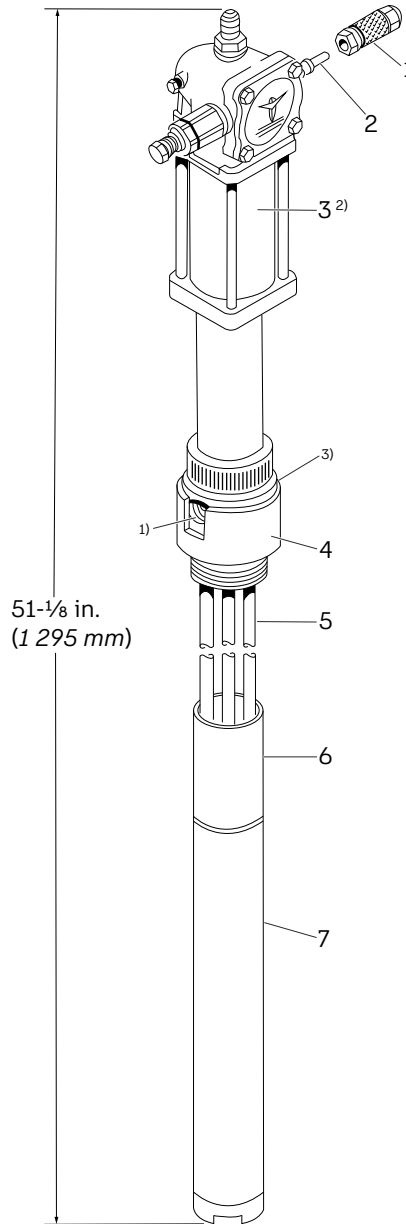
Tabla 1

Especificaciones de la bomba

| | |
|--------------------------------------|-------------------|
| Presión de aire máxima | 8,6 bar (125 psi) |
| Temperatura máxima de funcionamiento | 248° C (480° F) |

Fig. 1

Dimensiones



Artículo Descripción

| | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Acoplador de aire |
| 2 | Niple de aire |
| 3 | Motor de neumático |
| 4 | Buje de tapón NPSM de 2 pulg |
| 5 | Tres tubos separados por igual |
| 6 | Cubeta de lubricación |
| 7 | 84186-9 Tubo de bomba |

1) Salida NPTF de 1/2 pulg.

2) Consulte el manual 403295.

3) Entrada NPTF de 1/4 pulg (taponada) para la recirculación de material

Tabla 2

Piezas para servicio

| Artículo | Descripción | Número de pieza | Cantidad |
|----------|-------------------------------|-----------------------|----------|
| 1 | Junta tórica | 34726 ¹⁾ | 2 |
| 2 | Varilla cebadora | 14884-9 | 1 |
| 3 | Anillo de retención | 69648-9 | 1 |
| 4 | Buje | 38156 ¹⁾ | 1 |
| 5 | Tapón del tubo | 67359-9 | 1 |
| 6 | Buje de tapón | 14870 | 1 |
| 7 | Conjunto de carcasa de salida | 92613-9 | 1 |
| 8 | Manguito | 61561-9 | 1 |
| 9 | Retenedor | 14998-9 | 1 |
| 10 | Sello en U | 38154 ¹⁾ | 2 |
| 11 | Anillo de desgaste del pistón | 38157 ¹⁾ | 1 |
| 12 | Buje | 14997-9 | 1 |
| 13 | Arandela de traba | 48273-9 ¹⁾ | 2 |
| 14 | Medio pistón | 14889-9 | 1 |
| 15 | Sello en U | 38155 ¹⁾ | 2 |
| 16 | Anillo de desgaste del pistón | 38158 ¹⁾ | 1 |
| 17 | Bola | 69681-9 | 1 |
| 18 | Foot valve | 14886-9 | 1 |
| 19 | Pasador de retención de bola | 13226-9 | 1 |
| 20 | Pistón | 14888-9 | 1 |
| 21 | Bola | 66071-9 | 1 |
| 22 | Varilla cebadora | 14885-9 | 1 |
| 23 | Tubo de la bomba | 61560-9 | 1 |

¹⁾ Se incluye en el kit reparaciones 83069.

Servicio de la unidad de bombeo inferior

La pérdida de volumen y presión o de la operación continua de la bomba cuando no se use de forma normal, indica lo siguiente:

- 1 El barril está vacío.
- 2 Material extraño alojado entre la bola (17) y la válvula de pie (18). Inspeccione la válvula de retención y el asiento para ver si hay partículas extrañas o desgaste.
- 3 Material extraño alojado entre la bola (21) y el pistón (20). Inspeccione la válvula de retención y el asiento para ver si hay partículas extrañas o desgaste.
- 4 Derivación de material con respecto a las guarniciones en U en uno o ambos pistones. Remplace las guarniciones.

NOTA

No apriete ni doble el labio de las guarniciones en U durante el armado.

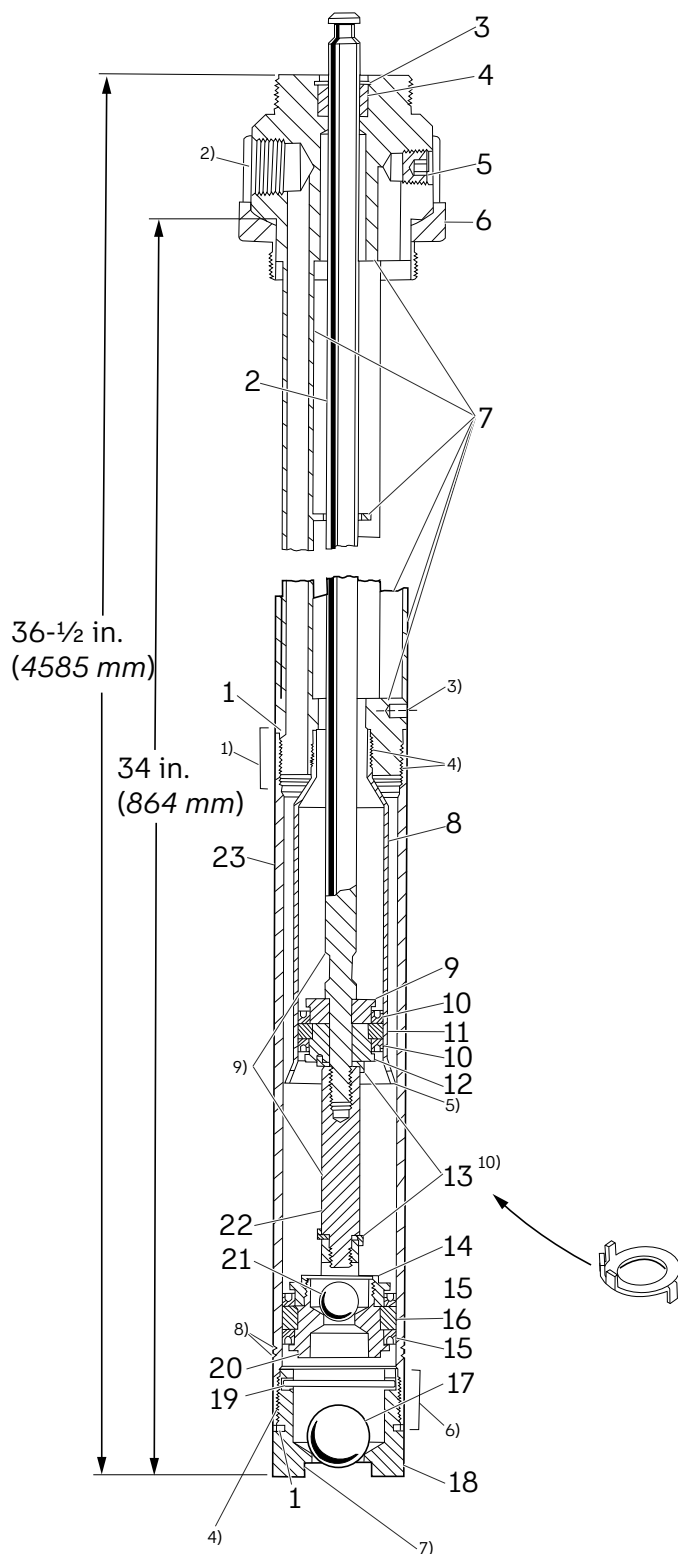
- 5 El interior del tubo de la bomba (23) o del manguito (8) puede ser áspero o estar rayado. Quite e inspeccione, reemplace si es necesario.

NOTA

Lubrique las roscas durante el armado para impedir excoraciones

Fig. IPB 1

Tubo de la bomba 84186-9



- 1) Agarre esta área solamente para apretar el tubo.
- 2) Salida NPTF de 1/2 pulg.
- 3) No agarre el tubo en esta área. Agujero de llave ajustable usado para desarmar la sección inferior.
- 4) Arme con sellante de roscas de PTFE. Cure durante 30 minutos.
- 5) No agarre el tubo, use una barra de sección rectangular o cuadrada de 11 mm (7/16 pulg) en la ranura para apretar. Apriete a 54,2 Nm (40 lb-ft).
- 6) Agarre esta área solamente para quitar la válvula de pie.
- 7) Use una barra rectangular o cuadrada de 1 pulg para apretar. Apriete a 135,6 Nm (100 lb-ft).
- 8) Ubique las muestras de identificación en el extremo de la válvula de pie.
- 9) Apriete a 203-217 Nm (150-160 lb-ft).
- 10) Antes de armar se debe doblar 48273-9 según se muestra.



Garantía

Las instrucciones no contienen ninguna información sobre la garantía. Esta se puede encontrar en las Condiciones generales de venta, disponibles en:

www.lincolnindustrial.com/technicalservice o
www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

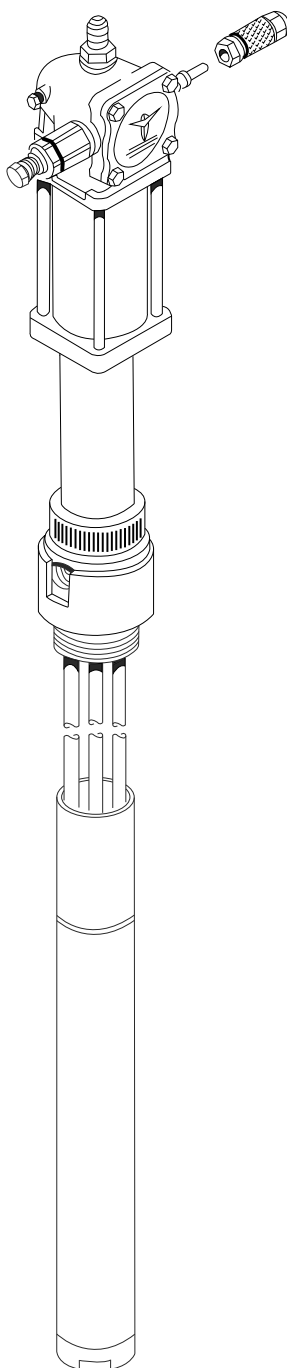
® SKF y Lincoln son marcas registradas del grupo SKF.

© Grupo SKF 2025
El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

junio 2025 · Formulario 408196 Version 2

Pompe en acier inoxydable

Modèle 84080-9, série B



Date d'émission **juin 2025**

Numéro de formulaire **408196**

Version **2**

Matières

| | |
|---|----------|
| Déclaration de conformité * | 3 |
| Sécurité * | 4 |
| Signaux de sécurité | 4 |
| Description | 6 |
| Spécifications de la pompe | 6 |
| Dimensions | 6 |
| Pièces de rechange | 7 |
| Entretien de l'unité de pompage inférieure | 8 |
| Tube de pompe 84186-9 | 8 |
| Garantie | 9 |

* Indique le changement.

SKF**Déclaration de conformité ***DOCUMENT
408196.DoC**Nom/adresse du fabricant :
Lincoln Industrial Corporation**5148 N. Hanley Road
St. Louis, MO 63134 États-Unis
TEL : +1 (314) 679-4200 FAX : +1 (314) 679-4367**Autorisé à compiler le fichier technique :
SKF Lubrication Systems Germany GmbH**Heinrich-Hertz-Straße 2-8
69190 Walldorf, Allemagne
TEL : +49 (0) 6227-330COURRIEL : robert.collins@skf.com SITE WEB : www.skf.com

Cette déclaration de conformité est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant. Lincoln Industrial Corporation déclare aux présentes que la machinerie achevée partiellement indiquée ci-dessous :

Nom: Pompe de transfert (rapport 3:1)
Numéro(s) de pièce(s): 84080-9
Description: Acier inoxydable,
208 l (55 gal) (série B)

dans son usage prévu, est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union :

Designation: Moteur pneumatique
Numéro(s) de pièce(s): 245472

Designation: Tube de pompe
Numéro(s) de pièce(s): 84186-9
Année du marquage CE : 2023

dans son usage prévu, est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union :

Directive Machines 2006/42/EC

Je, de Lincoln Industrial Corporation, déclare par la présente que l'équipement spécifié ci-dessus est, dans son utilisation prévue, conforme aux exigences des normes harmonisées susmentionnées.

Robert Collins
Responsable de la conformité technique
St. Louis, MO, U.S.A.
2023/12/20

et est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EN 4413: 2010
Puissance à fluide hydraulique - Règles générales et exigences en matière de sécurité pour les systèmes et leurs composants.

EN ISO 12100: 2010
Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Évaluation des risques et réduction des risques.

EN ISO 809: 2012
Pompes et unités de pompage pour liquides - Exigences communes en matière de sécurité.

EN 12162:2001+ A1:2009
Pompes de liquides. Exigences en matière de sécurité. Procédures pour tests hydrostatiques.

Le fabricant conserve un fichier de construction technique contenant les rapports de tests et la documentation sur le produit :

Numéro de fiche de récapitulatif de fichier technique : RA408196

* Indique le changement.

Sécurité *

L'ensemble doit être installé, entretenu et réparé exclusivement par des personnes qui connaissent bien les instructions.

Cet équipement génère une haute pression. Procéder avec le plus grand soin lors de l'utilisation de cet équipement étant donné que des fuites de matériau en provenance de composants desserrés ou rompus peuvent injecter du liquide à travers la peau et dans le corps. Si un liquide quelconque semble pénétrer dans la peau, demander immédiatement de l'aide auprès d'un médecin. Ne pas traiter la blessure comme une simple coupure. Indiquer au médecin traitant le type exact de liquide qui a été injecté.

Toute autre utilisation non conforme aux instructions résultera en une perte de demande de garantie ou d'indemnité.

- Ne pas utiliser des pièces pour un usage abusif, ne pas les surpressuriser et ne pas les modifier, ni utiliser des produits chimiques ou des liquides non compatibles, et ne pas utiliser des pièces usées et/ou endommagées.
- Toujours lire et suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne la compatibilité des liquides et l'utilisation de vêtements et d'un équipement de protection.
- Le non-respect des directives peut entraîner des blessures et/ou l'équipement pourrait subir des dommages.

Signaux de sécurité

REMARQUE

Met l'accent sur des conseils et recommandations utiles ainsi que sur les informations pour un fonctionnement efficace et sans problèmes.

⚠ ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures légères ou des dommages matériels si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou légères si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures de précaution sont ignorées.

* Indique le changement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner cet équipement sans avoir lu et entièrement compris les instructions et avertissements concernant la sécurité.



Le non-respect des avertissements et instructions pourrait entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT



Ne négligez pas d'inspecter toutes les connexions avant l'opération pour éviter toute fuite pendant le fonctionnement.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser cet équipement pour fournir, transporter ou entreposer des substances et mélanges dangereux conformément à l'annexe I section 2-5 de la réglementation CLP (EG 1272/2008) ou HCS 29 CFR 1910.1200 marqués avec les pictogrammes de danger GHS01, GHS06 et GHS08 indiqués :



⚠ AVERTISSEMENT



Ne pas effectuer un entretien ou une réparation avant de déconnecter toute

l'alimentation hydraulique et électrique vers l'ensemble de la pompe.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des lésions corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT



Ne pas dépasser la pression de sortie maximum

indiquée. La pompe n'est pas munie d'une vanne d'arrêt HP. Le non-respect des directives peut entraîner des lésions corporelles graves et/ou l'équipement pourrait subir des dommages.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser cet équipement sans porter du matériel de protection individuelle.

Porter une protection des yeux. Un équipement de protection comme un masque anti-poussière, des gants antidérapants, des chaussures de sécurité antidérapantes ou des protecteurs auditifs utilisés pour les conditions appropriées réduira les blessures.

Le non-respect peut entraîner des blessures corporelles légères.



⚠ ATTENTION



Ne pas faire fonctionner cet équipement avant de serrer toutes les connexions de

liquides. Le non-respect des directives peut entraîner des lésions corporelles légères.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères.

Description

La pompe modèle 84080-9 (avec garniture PTFE remplie de verre) comprend un moteur pneumatique 84179 et un tube de pompe en acier inoxydable AISI de type 316.

Le matériau est pompé vers l'orifice de sortie à travers trois tubes à espacement égal. Une coupelle de lubrifiant est submergée dans le matériau dans l'extrémité inférieure des tubes jusqu'à ce que le niveau du matériau soit pompé au-dessous de ce point. La coupe de lubrifiant conserve assez de matériau pour remplir le petit cylindre, en protégeant les garnitures du piston contre le matériau séché ou compacté.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner cet équipement avec des gaz ou du carburant combustibles.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

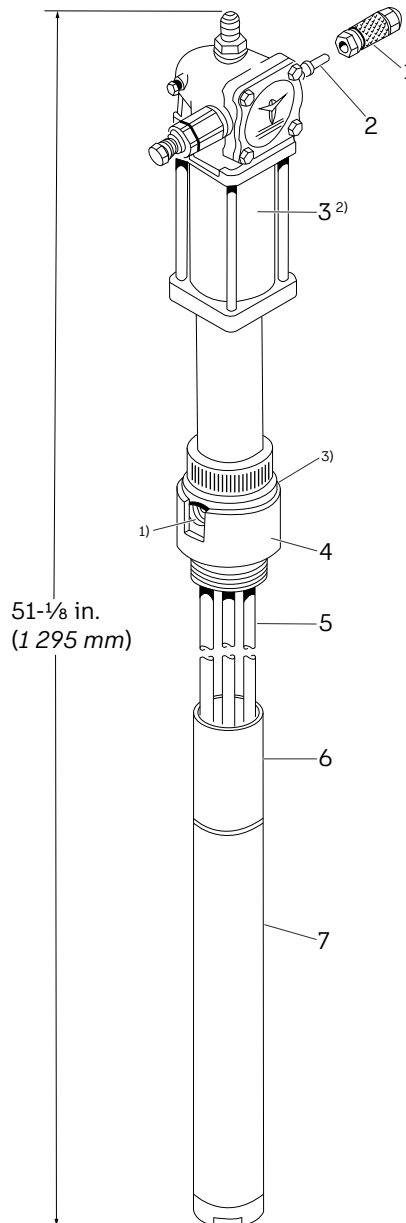
Tableau 1

Spécifications de la pompe

| | |
|--|-------------------|
| Pression d'air maximum | 8,6 bar (125 psi) |
| Température maximale de fonctionnement | 248° C (480° F) |

Fig. 1

Dimensions



Article Description

| | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Coupleur d'air |
| 2 | Mamelon d'air |
| 3 | Moteur pneumatique |
| 4 | Douille de bonde NPSM 2 po |
| 5 | Trois tubes à espacement égal |
| 6 | Coupelle de lubrifiant |
| 7 | 84186-9 Tube de pompe |

1) Sortie NPTF 1/2 po

2) Reportez-vous au manuel 403295.

3) Orifice d'entrée NPTF de 1/4 po (bouché) pour la recirculation du matériau

Tableau 2

Pièces de rechange

| Article | Description | Numéro de pièce | Quantité |
|---------|-------------------------------------|-----------------------|----------|
| 1 | Joint torique | 34726 ¹⁾ | 2 |
| 2 | Tige | 14884-9 | 1 |
| 3 | Anneau de retenue | 69648-9 | 1 |
| 4 | Bague | 38156 ¹⁾ | 1 |
| 5 | Bouchon inférieur | 67359-9 | 1 |
| 6 | Bague de bouchon | 14870 | 1 |
| 7 | Ensemble boîtier de sortie | 92613-9 | 1 |
| 8 | Manchon | 61561-9 | 1 |
| 9 | Dispositif de retenue | 14998-9 | 1 |
| 10 | Joint d'étanchéité de coupelle en U | 38154 ¹⁾ | 2 |
| 11 | Bague d'usure de piston | 38157 ¹⁾ | 1 |
| 12 | Bague | 14997-9 | 1 |
| 13 | Rondelle de blocage | 48273-9 ¹⁾ | 2 |
| 14 | Moitié de piston | 14889-9 | 1 |
| 15 | Joint d'étanchéité de coupelle en U | 38155 ¹⁾ | 2 |
| 16 | Bague d'usure de piston | 38158 ¹⁾ | 1 |
| 17 | Bille | 69681-9 | 1 |
| 18 | Foot valve | 14886-9 | 1 |
| 19 | Tige de retenue de bille | 13226-9 | 1 |
| 20 | Piston | 14888-9 | 1 |
| 21 | Bille | 66071-9 | 1 |
| 22 | Tige | 14885-9 | 1 |
| 23 | Tube de pompe | 61560-9 | 1 |

¹⁾ Inclus dans la trousse de réparations 83069.

Entretien de l'unité de pompage inférieure

Une perte de volume et de pression ou fonctionnement continu de la pompe lorsqu'elle n'est pas utilisée normalement indique ce qui suit :

- 1 Le tambour est vide.
- 2 Corps étrangers logés entre la bille (17) et le clapet de pied (18). Inspecter le clapet à bille et le siège pour y rechercher des particules de corps étrangers ou une usure éventuelles.
- 3 Corps étrangers logés entre la bille (21) et le piston (20). Inspecter le clapet à bille et le siège pour y rechercher des particules de corps étrangers ou une usure éventuelles.
- 4 Matériau qui contourne les garnitures de la coupelle en U au niveau de l'un ou des deux pistons. Remplacer les garnitures.

REMARQUE

Ne pas comprimer ou plier la lèvre des garnitures de la coupelle en U pendant l'assemblage.

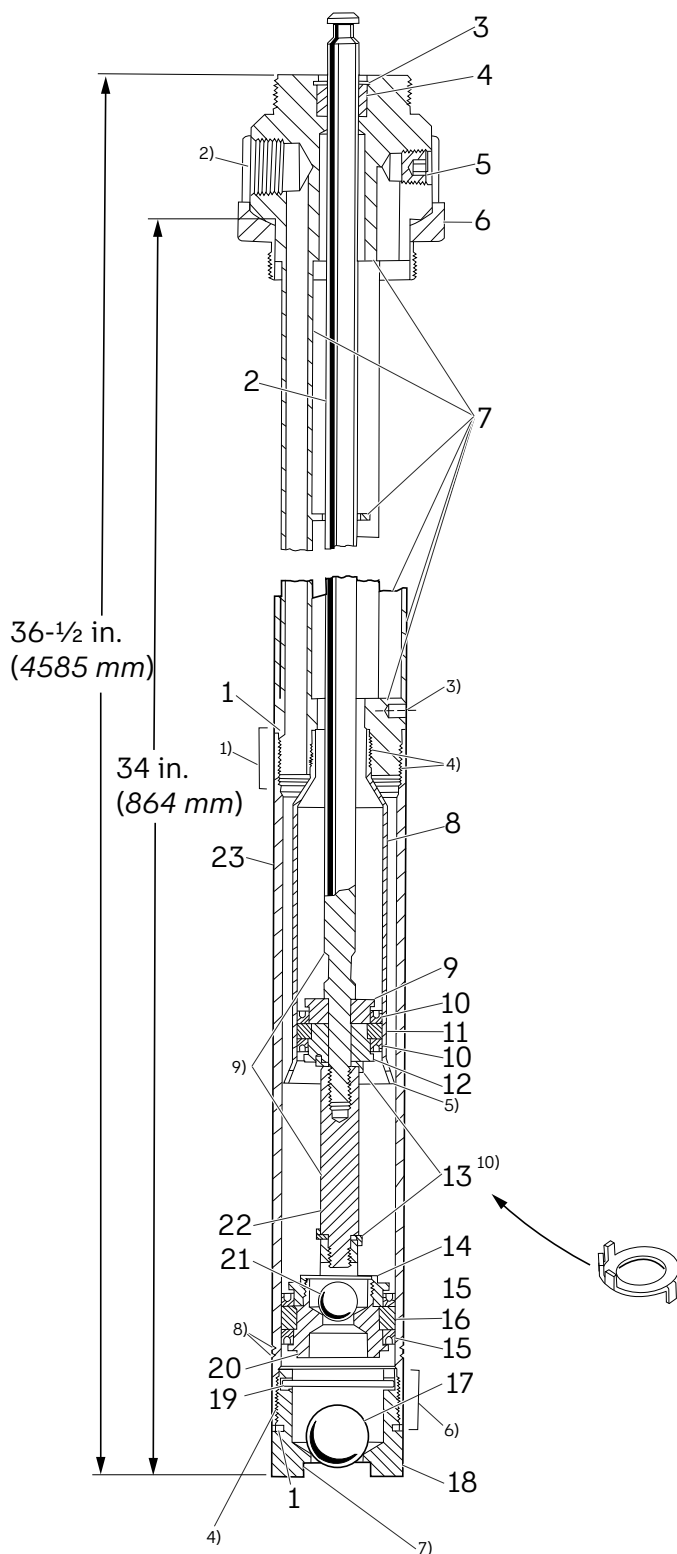
- 5 L'intérieur du tube de la pompe (23) ou du manchon (8) pourrait être rugueux ou rayé. Retirer et inspecter, remplacer si nécessaire.

REMARQUE

Lubrifier les filets pendant l'assemblage pour empêcher un grippage.

Tube de pompe 84186-9

Fig. IPB 1



- 1) Uniquement saisir cette surface pour serrer le tube.
- 2) Sortie NPTF 1/2 po
- 3) Ne pas saisir le tube dans cette zone. Trou de clé à ergots utilisé pour le désassemblage de la section inférieure.
- 4) Assembler avec du mastic d'étanchéité PTFE pour filets. Laisser sécher pendant 30 minutes.
- 5) Ne pas saisir le tube. Utiliser la barre carrée rectangulaire de 11 mm (7/16 po) dans la fente pour serrer. Serrer à un couple de 54,2 Nm (40 lb-pi).
- 6) Uniquement saisir cette surface pour retirer le clapet de pied.
- 7) Utiliser une barre rectangulaire ou carrée de 1 po pour serrer. Serrer à un couple de 135,6 Nm (100 lb-pi).
- 8) Repérer les rainures d'identification au niveau de l'extrémité du clapet de pied du tube de la pompe.
- 9) Serrer à un couple de 203-217 Nm (150-160 lb-pi).
- 10) La pièce 48273-9 doit être pliée comme illustré avant l'assemblage.



Garantie

Les instructions ne donnent aucune information concernant la garantie. Ces informations figurent dans les conditions générales de vente (General Conditions of Sales), qui peuvent être consultées à :

www.lincolnindustrial.com/technicalservice ou
www.skf.com/lubrication.

skf.com | lincolnindustrial.com

© SKF et Lincoln sont des marques déposées du Groupe SKF.

© Groupe SKF 2025
Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

juin 2025 · Formulaire 408196 Version 2